

Mark

1:1	ΑΡΧΗ archē G746 n_ Nom Sg f ORIGINAL beginning	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ euaggeliou G2098 n_ Gen Sg n WELL-MESSAGE	ΙΗΣΟΥ iesou G2424 n_ Gen Sg m OF-JESUS	ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANointed Christ	ΥΙΟΥ huiou G5207 n_ Gen Sg m SON	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	1. The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God;	
1:2	Ως hos G5613 Adv AS	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ gegraptai G1125 vi Perf Pas 3 Sg it-HAS-been-WRITTEN	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΟΙΣ tois G3588 t_ Dat Pl m THE	ΠΡΟΦΗΤΑΙΣ prophetais G4396 n_ Dat Pl m BEFORE-AVERs prophets	ΙΔΟΥ idou G2400 vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	ΕΓΩ egō G1473 pp 1 Nom Sg I	ΑΠΟΣΤΕΛΛΩ apostello G649 vi Pres Act 1 Sg AM-commissionING am-dispatching	2 As it is written in the prophets, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.	
	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΑΓΓΕΛΟΝ aggelon G32 n_ Acc Sg m MESSENGER	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΠΡΟ pro G4253 Prep BEFORE	ΠΡΟΣΩΠΟΥ prosopou G4383 n_ Gen Sg n face	ΣΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	ΟΣ hos G3739 pr Nom Sg m WHO	ΚΑΤΑΚΕΥΑΣΕΙ kataskeuasei G2680 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-constructING		
	ΤΗΝ ten G3588 t_ Acc Sg f THE	ΟΔΟΝ hodon G3598 n_ Acc Sg f WAY road	ΣΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ emprosthen G1715 Prep IN-TOWARD-PLACE in-front-of	ΣΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU you					
1:3	ΦΩΝΗ phōnē G5456 n_ Nom Sg f SOUND voice	ΒΟΩΝΤΟΣ boōntos G994 vp Pres Act Gen Sg m OF-IMPLORING-one of-one-imploing	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tē G3588 t_ Dat Sg f THE	ΕΡΗΜΩ erēmō G2048 a_ Dat Sg f DESOLATE wilderness	ΕΤΟΙΜΑΣΑΤΕ etoimasate G2090 vm Aor Act 2 Pl make-READY make-ready-ye !	ΤΗΝ tēn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΟΔΟΝ hodon G3598 n_ Acc Sg f WAY road	ΚΥΡΙΟΥ kuriou G2962 n_ Gen Sg m OF-Master of-Lord	3 The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.
	ΕΥΘΕΙΑΣ euthēias G4117 a_ Acc Pl f straight	ΠΟΙΕΙΤΕ poieite G4160 vm Pres Act 2 Pl BE-makING be-ye-making !	ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE	ΤΡΙΒΟΥΣ tribous G5147 n_ Acc Pl f WEAR (ways) highways	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him					
1:4	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto G1096 vi 2Aor midD 3 Sg BECAME came-to-be	ΙΩΑΝΝΗΣ iōannēs G2491 n_ Nom Sg m JOHN	ΒΑΠΤΙΖΩΝ baptizōn G907 vp Pres Act Nom Sg m one-DIPizING one-baptizing	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tē G3588 t_ Dat Sg f THE	ΕΡΗΜΩ erēmō G2048 a_ Dat Sg f DESOLATE wilderness	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΚΗΡΥΣΣΩΝ kerussōn G2784 vp Pres Act Nom Sg m PROCLAIMING heralding	4 John did baptize in the wilderness, and preach the baptism of repentance for the remission of sins.	
	ΒΑΠΤΙΣΜΑ baptisma G908 n_ Acc Sg n DIPism baptism	ΜΕΤΑΝΟΙΑΣ metanoias G3341 n_ Gen Sg f OF-after-MIND of-repentance	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΑΦΕΣΙΝ aphesin G859 n_ Acc Sg f FROM-LETTing pardon	ΑΜΑΡΤΙΩΝ hamartiōn G266 n_ Gen Pl f OF-misses of-sins					
1:5	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΞΕΠΟΡΕΥΕΤΟ exeporeueto G1607 vi Impf midD/pasD 3 Sg OUT-WENT went-out	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him	ΠΑΣΑ pasa G3956 a_ Nom Sg f EVERY entire	Η hē G3588 t_ Nom Sg f THE	ΙΟΥΔΑΙΑ ioudaia G2449 n_ Nom Sg f JUDEA	ΧΩΡΑ chōra G5561 n_ Nom Sg f SPACE province	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	5 And there went out unto him all the land of Judaea, and they of Jerusalem, and were all baptized of him in the river of Jordan, confessing their sins.
	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΙΤΑΙ ierosolymitai G2415 n_ Nom Pl m JERUSALEMites	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟ ebaptizonto G907 vi Impf Pas 3 Pl THEY-were-DIPizED they-were-baptized	ΠΑΝΤΕΣ pantes G3956 a_ Nom Pl m ALL	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tō G3588 t_ Dat Sg m THE	ΙΟΡΔΑΝΗ iordanē G2446 n_ Dat Sg m JORDAN	ΠΟΤΑΜΩ potamō G4215 n_ Dat Sg m river	
	ΥΠ hup G5259 Prep by	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m him	ΕΞΟΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΙ exomologoumenoi G1843 vp Pres Mid Nom Pl m OUT-avowING confessing	ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE	ΑΜΑΡΤΙΑΣ hamartias G266 n_ Acc Pl f misses sins	ΑΥΤΩΝ autōn G846 pp Gen Pl m OF-them				
1:6	ΗΝ ēn G2258 vi Impf vxx 3 Sg WAS	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΙΩΑΝΝΗΣ iōannēs G2491 n_ Nom Sg m JOHN	ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟΣ endudēmenos G1746 vp Perf Mid Nom Sg m HAVING-IN-SLIPPED having-dressed	ΤΡΙΧΑΣ trichas G2359 n_ Acc Pl f HAIR hairs	ΚΑΜΗΛΟΥ kamēlou G2574 n_ Gen Sg m OF-CAMEL	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΖΩΝΗΝ zōnēn G2223 n_ Acc Sg f GIRDle	6 And John was clothed with camel's hair, and with a girdle of a skin about his loins; and he did eat locusts and wild honey;	

ΔΕΡΜΑΤΙΝΗΝ ΠΕΡΙ ΤΗΝ ΟΣΦΥΝ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΣΘΙΩΝ **ΑΚΡΙΔΑΣ ΚΑΙ ΜΕΛΙ**
 dermatinEn peri tEn osphun autou kai esthiOn akridas kai meli
 G1193 G4012 G3588 G3751 G846 G2532 G2068 G2000 G2532 G3192
 a_ Acc Sg f Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp Gen Sg m Conj vp Pres Act Nom Sg m n_ Acc Pl f Conj n_ Acc Sg f
SKIN ABOUT THE LOIN OF-him AND EATING LOCUSTS AND HONEY
 leather

ΑΓΡΙΟΝ
 agrion
 G66
 a_ Acc Sg n
FIELD
 wild

1:7 **ΚΑΙ ΕΚΗΡΥΞΕΝ ΛΕΓΩΝ ΕΡΧΕΤΑΙ Ο ΙΣΧΥΡΟΤΕΡΟΣ ΜΟΥ**
 kai ekErussen legOn erchetai ho ischuroteros mou
 G2532 G2784 G3004 G2064 G3588 G2478 G3450
 Conj vi Impf Act 3 Sg vp Pres Act Nom Sg m t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m Cmp pp 1 Gen Sg
AND he-PROCLAIMED sayING IS-COMING THE stronger-one OF-ME
 he-heralded

⁷ And preached, saying, There cometh one mightier than I after me, the latchet of whose shoes I am not worthy to stoop down and unloose.

ΟΠΙΩ ΜΟΥ ΟΥ ΟΥΚ ΕΙΜΙ ΙΚΑΝΟΙ ΚΥΨΑΣ ΛΥΧΑΙ ΤΟΝ
 opisO mou hou ouk eimi ikanoi kypsas lusiai ton
 G3694 G3450 G3739 G3756 G1510 G2425 G2955 G3089 G3588
 Adv pp 1 Gen Sg pr Gen Sg m Part Neg vi Pres vxx 1 Sg a_ Nom Sg m vp Aor Act Nom Sg m vn Aor Act t_ Acc Sg m
BEHIND ME OF-WHOM NOT I-AM enough BENDING TO-LOOSE THE
 after competent stooping

ΙΜΑΝΤΑ ΤΩΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ ΑΥΤΟΥ
 himanta ton hupodematOn autou
 G2438 G3588 G5266 G846
 n_ Acc Sg m t_ Gen Pl n n_ Gen Pl n pp Gen Sg m
STRAP OF-THE sandals OF-Him
 thong

1:8 **ΕΓΩ ΜΕΝ ΕΒΑΠΤΙΣΑ ΥΜΑΣ ΕΝ ΥΔΑΤΙ ΑΥΤΟΥ ΔΕ ΒΑΠΤΙΣΕΙ**
 egO men ebaptisa ymas en hudati autou de baptisei
 G1473 G3303 G907 G5209 G1722 G5204 G846 G1161 G907
 pp 1 Nom Sg Part vi Aor Act 1 Sg pp 2 Acc Pl n_ Dat Sg n pp Nom Sg m Conj vi Fut Act 3 Sg
I INDEED DIPtize baptize ye IN water He YET SHALL-BE-DIPtizing shall-be-baptizing

⁸ I indeed have baptized you with water: but he shall baptize you with the Holy Ghost.

ΥΜΑΣ ΕΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙ ΑΓΙΩ
 ymas en pneumatii hagio
 G5209 G1722 G4151 G40
 pp 2 Acc Pl Prep n_ Dat Sg n a_ Dat Sg n
YOU(p) IN spirit HOLY
 ye

1:9 **ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΝ ΕΚΕΙΝΑΙΣ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ΗΛΘΕΝ ΙΗΣΟΥΣ ΑΠΟ ΝΑΖΑΡΕΘ**
 kai egeneto en ekeinaiis tais hmerais elthen iesous apo nazareth
 G2532 G1096 G1722 G1565 G3588 G2250 G2064 G2424 G575 G3478
 Conj vi 2Aor midD 3 Sg Prep pd Dat Pl f t_ Dat Pl f n_ Dat Pl f vi 2Aor Act 3 Sg n_ Nom Sg m Prep ni proper
AND it-BECAME IN those THE DAYS CAME JESUS FROM NAZARETH
 it-occurred

⁹ . And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized of John in Jordan.

ΤΗΣ ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ ΚΑΙ ΕΒΑΠΤΙΣΘΗ ΥΠΟ ΙΩΑΝΝΟΥ ΕΙΣ ΤΟΝ ΙΟΡΔΑΝΗΝ
 tes gallilaias kai ebaptisthe hupo iOannou eis ton iordanEn
 G3588 G1056 G2532 G907 G5259 G2491 G1519 G3588 G2446
 t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f Conj vi Aor Pas 3 Sg Prep n_ Gen Sg m Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
OF-THE GALILEE AND He-IS-DIPtized by JOHN INTO THE JORDAN
 is-baptized

1:10 **ΚΑΙ ΕΥΘΕΩΣ ΑΝΑΒΑΙΝΩΝ ΑΠΟ ΤΟΥ ΥΔΑΤΟΣ ΕΙΔΕΝ ΟΥΡΑΝΟΥΣ**
 kai eutheos anabainOn apo tou hudatos eiden ouranon
 G2532 G2112 G305 G575 G3588 G5204 G1492 G4977
 Conj Adv vp Pres Act Nom Sg m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n vi 2Aor Act 3 Sg vp Pres Pas Acc Pl m
AND immediately UP-STEPPING FROM THE water he-PERCEIVED beING-SPLIT being-rent
 stepping-up

¹⁰ And straightway coming up out of the water, he saw the heavens opened, and the Spirit like a dove descending upon him:

ΤΟΥΣ ΟΥΡΑΝΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΩΣΕΙ ΠΕΡΙΤΕΡΑΝ ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝ ΕΠ
 tous ouranous kai to pneuma wsei periteran katabainon ep
 G3588 G3772 G2532 G3588 G4151 G5616 G4058 G2597 G1909
 t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m Conj t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Adv n_ Acc Sg f vp Pres Act Acc Sg n Prep
THE heavens AND THE spirit AS-IF DOVE DOWN-STEPPING ON
 descending

ΑΥΤΟΝ
 auton
 G846
 pp Acc Sg m
Him

1:11 **ΚΑΙ ΦΩΝΗ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΚ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ ΟΥΣ ΕΙ Ο**
 kai phOnE egeneto ek ton ouranon ou
 G2532 G5456 G1096 G1537 G3588 G3772 G4771 G1488 G3588
 Conj n_ Nom Sg f vi 2Aor midD 3 Sg Prep t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m pp 2 Nom Sg vi Pres vxx 2 Sg t_ Nom Sg m
AND SOUND BECAME OUT OF-THE heavens YOU ARE THE
 voice

¹¹ And there came a voice from heaven, [saying], Thou art my beloved Son, in whom I am well pleased.

ΥΙΟΣ huios G5207 n_ Nom Sg m SON	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΑΓΑΠΗΤΟΣ agapEtos G27 a_ Nom Sg m beLOVED	ΕΝ en G1722 Prep IN	Ω hO G3739 pr Dat Sg m WHOM	ΕΥΔΟΚΗΣΑ eudokEsa G2106 vi Aor Act 1 Sg I-WELL-SEEM I-delight
--	---	--	---	---	---	--

1:12 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΥΘΥΣ euthus G2117 Adv straightway	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΠΝΕΥΜΑ pneuma G4151 n_ Nom Sg n spirit	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m Him	ΕΚΒΑΛΛΕΙ ekballei G1544 vi Pres Act 3 Sg IS-OUT-CASTING is-ejecting	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΕΡΗΜΟΝ erEmon G2048 a_ Acc Sg f DESOLATE wilderness
---	--	---	--	--	--	---	---	--

12 And immediately the Spirit driveth him into the wilderness.

1:13 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg He-WAS	ΕΚΕΙ ekei G1563 Adv there	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΕΡΗΜΩ erEmO G2048 a_ Dat Sg f DESOLATE wilderness	ΗΜΕΡΑΣ hEmeras G2250 n_ Acc Pl f DAYS	ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΤΑ tessarakonta G5062 a_ Nom FOUR-TY forty	ΠΕΙΡΑΖΟΜΕΝΟΣ peirazomenos G3985 vp Pres Pas Nom Sg m belNG-triED
---	---	---	---	---	--	---	---	--

13 And he was there in the wilderness forty days, tempted of Satan; and was with the wild beasts; and the angels ministered unto him.

ΥΠΟ hupo G5259 Prep by	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m THE	ΣΑΤΑΝΑ satana G4567 n_ Gen Sg m SATAN (adversary) Satan	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg He-WAS	ΜΕΤΑ meta G3326 vi Impf vxx 3 Sg WITH	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl n THE	ΘΗΡΙΩΝ thEriOn G2342 n_ Gen Pl n WILD-BEASTS	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE
--	---	--	--	---	---	---	--	--	--

ΑΓΓΕΛΟΙ aggeloi G32 n_ Nom Pl m MESSENGERS	ΔΙΗΚΟΝΟΥΝ diEkonoun G1247 vi Impf Act 3 Pl THRU-SERVED served	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him him
--	--	--

1:14 ΜΕΤΑ meta G3326 Prep after	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΠΑΡΑΔΟΘΗΝΑΙ paradothEnai G3860 vn Aor Pas TO-BE-BESIDE-GIVEN to-be-given-up	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΙΩΑΝΝΗΝ iOannEn G2491 n_ Acc Sg m JOHN	ΗΘΕΝ Elthen G2064 vi 2Aor Act 3 Sg CAME	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE
---	--	---	--	---	--	---	--

14 . Now after that John was put in prison, Jesus came into Galilee, preaching the gospel of the kingdom of God,

ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_ Nom Sg m JESUS	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ galliaian G1056 n_ Acc Sg f GALILEE	ΚΗΡΥΣΣΩΝ kErussOn G2784 vp Pres Act Nom Sg m PROCLAIMING heralding	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ euaggelion G2098 n_ Acc Sg n WELL-MESSAGE	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Nom Sg f OF-THE
---	---	---	---	---	---	--	--

ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ basileias G932 n_ Gen Sg f KINGdom	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God
--	--	--

1:15 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΛΕΓΩΝ legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m saying	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙ peplErOtai G4137 vi Perf Pas 3 Sg HAS-been-FILLED has-been-fulfilled	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΚΑΙΡΟΣ kairos G2540 n_ Nom Sg m SEASON era	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΓΓΙΚΕΝ hGgiken G1448 vi Perf Act 3 Sg HAS-NEARED has-drawn-near	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE
---	---	--	--	--	---	--	---	--

15 And saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe the gospel.

ΒΑΣΙΛΕΙΑ basileia G932 n_ Nom Sg f KINGdom	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΜΕΤΑΝΟΕΙΤΕ metanoeite G3340 vm Pres Act 2 Pl BE-after-MINDING be-ye-repenting !	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΙΣΤΕΥΕΤΕ pisteuete G4100 vm Pres Act 2 Pl BE-BELIEVING be-ye-believing !	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg n THE	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ euaggeliO G2098 n_ Dat Sg n WELL-MESSAGE
--	--	--	--	--	--	---	---	--

1:16 ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ peripatOn G4043 vp Pres Act Nom Sg m ABOUT-TREADING walking	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΠΑΡΑ para G3844 Prep BESIDE	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΘΑΛΑΣΣΑΝ thalassan G2281 n_ Acc Sg f SEA	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ gallilaias G1056 n_ Gen Sg f GALILEE	ΕΙΔΕΝ eiden G1492 vi 2Aor Act 3 Sg He-PERCEIVED
---	--	---	---	--	--	--	---

16 Now as he walked by the sea of Galilee, he saw Simon and Andrew his brother casting a net into the sea: for they were fishers.

ΣΙΜΩΝΑ simOna G4613 n_ Acc Sg m SIMON	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΝΔΡΕΑΝ andreaan G406 n_ Acc Sg m ANDREW	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΑΔΕΛΦΟΝ adelphon G80 n_ Acc Sg m brother	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΒΑΛΛΟΝΤΑΣ ballontas G906 vp Pres Act Acc Pl m CASTING	ΑΜΦΙΒΛΗΚΤΡΟΝ amphiblEstron G293 n_ Acc Sg n ENVELOPE-CASTer purse-net	ΕΝ en G1722 Prep IN
---	--	--	---	--	---	---	--	---

ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΘΑΛΑΣΣΗ thalassE G2281 n_ Dat Sg f SEA	ΗΣΑΝ Esan G2258 vi Impf vxx 3 Pl THEY-WERE	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΑΛΙΕΙΣ halieis G231 n_ Nom Pl m fishers
---	--	--	--	---

1:17 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΔΕΥΤΕ** **ΟΠΙΣΘ** **ΜΟΥ** **ΚΑΙ**
 kai eipen autois ho iEsous deute opisO mou kai
 G2532 G2036 G846 G3588 G2424 G1205 G3694 G3450 G2532
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vm txx vxx 2 Pl Adv G3694 pp 1 Gen Sg Conj
AND **said** **to-them** **THE** **JESUS** **HITHER** **BEHIND** **ME** **AND**
 AND said to-them THE JESUS HITHER BEHIND ME AND
 hither-ye ! after

17 And Jesus said unto them, Come ye after me, and I will make you to become fishers of men.

ΠΟΙΗΣΩ **ΥΜΑΣ** **ΓΕΝΕΘΑΙ** **ΑΛΛΕΙΣ** **ΑΝΘΡΩΠΩΝ**
 poiEsO humas genesthai halleis anthrOpOn
 G4160 G5209 G1096 G231 G444
 vi Fut Act 1 Sg pp 2 Acc Pl vn 2Aor midD n_ Acc Pl m n_ Gen Pl m
I-SHALL-BE-making **YOU(PL)** **TO-BE-BECOMING** **fishers** **OF-humans**
 ye

1:18 **ΚΑΙ** **ΕΥΘΕΩΣ** **ΑΦΗΝΤΕΣ** **ΤΑ** **ΔΙΚΤΥΑ** **ΑΥΤΩΝ** **ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ** **ΑΥΤΩ**
 kai eutheOs aphentes ta diktua autOn EkolouthEsan autO
 G2532 G2112 G863 G3588 G1350 G846 G190 G846
 Conj Adv vp 2Aor Act Nom Pl m t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n pp Gen Pl m vi Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m
AND **immediately** **FROM-LETTING** **THE** **NETS** **OF-them** **THEY-follow** **to-Him**
 AND immediately FROM-LETTING THE NETS OF-them THEY-follow to-Him
 leaving him

18 And straightway they forsook their nets, and followed him.

1:19 **ΚΑΙ** **ΠΡΟΒΑΣ** **ΕΚΕΙΘΕΝ** **ΟΛΙΓΟΝ** **ΕΙΔΕΝ** **ΙΑΚΩΒΟΝ** **ΤΟΝ** **ΤΟΥ**
 kai probas ekeithen oligon eiden iakObon ton tou
 G2532 G4260 G1564 G3641 G1492 G2385 G3588 G3588
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m Adv G1564 Adv vi 2Aor Act 3 Sg n_ Acc Sg m t_ Acc Sg m t_ Gen Sg m
AND **BEFORE-STEPPING** **thence** **FEW** **He-PERCEIVED** **JACOBUS** **THE** **OF-THE**
 AND BEFORE-STEPPING thence FEW He-PERCEIVED JACOBUS THE OF-THE
 advancing slightly James

19 And when he had gone a little further thence, he saw James the [son] of Zebedee, and John his brother, who also were in the ship mending their nets.

ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ **ΚΑΙ** **ΙΩΑΝΝΗΝ** **ΤΟΝ** **ΑΔΕΛΦΟΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΕΝ** **ΤΩ**
 zebedaiou kai iOannEn ton adelphon autou kai autous en tO
 G2199 G2532 G2491 G3588 G80 G846 G2532 G846 G1722 G3588
 n_ Gen Sg m Conj n_ Acc Sg m t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pp Gen Sg m Conj pp Acc Pl m Prep t_ Dat Sg m
ZEBEDEE **AND** **JOHN** **THE** **brother** **OF-him** **AND** **them** **IN** **THE**
 ZEBEDEE AND JOHN THE brother OF-him AND them IN THE
 also they

ΠΛΟΙΩ **ΚΑΤΑΡΤΙΖΟΝΤΑΣ** **ΤΑ** **ΔΙΚΤΥΑ**
 ploiO katartizontas ta diktua
 G4143 G2675 G3588 G1350
 n_ Dat Sg n vp Pres Act Acc Pl m t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n
FLOATer **DOWN-EQUIPPING** **THE** **NETS**
 ship adjusting

1:20 **ΚΑΙ** **ΕΥΘΕΩΣ** **ΕΚΑΛΕΣΕΝ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΑΦΗΝΤΕΣ** **ΤΟΝ** **ΠΑΤΕΡΑ** **ΑΥΤΩΝ**
 kai eutheOs ekalesen autous kai aphentes ton patera autOn
 G2532 G2112 G2564 G846 G2532 G863 G3588 G3962 G846
 Conj Adv vi Aor Act 3 Sg pp Acc Pl m Conj vp 2Aor Act Nom Pl m t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pp Acc Sg m pp Gen Pl m
AND **immediately** **He-CALLS** **them** **AND** **FROM-LETTING** **THE** **FATHER** **OF-them**
 AND immediately He-CALLS them AND FROM-LETTING THE FATHER OF-them
 leaving

20 And straightway he called them: and they left their father Zebedee in the ship with the hired servants, and went after him.

ΖΕΒΕΔΑΙΟΝ **ΕΝ** **ΤΩ** **ΠΛΟΙΩ** **ΜΕΤΑ** **ΤΩΝ** **ΜΙΣΘΩΤΩΝ** **ΑΠΗΛΘΟΝ** **ΟΠΙΣΘ**
 zebedaiou en tO ploiO meta tOn misthOtOn apElthon opisO
 G2199 G1722 G3588 G4143 G3326 G3588 G3411 G565 G3694
 n_ Acc Sg m Prep t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n Prep t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m vi 2Aor Act 3 Pl Adv G3694
ZEBEDEE **IN** **THE** **FLOATer** **WITH** **THE** **HIRED-ones** **THEY-FROM-CAME** **BEHIND**
 ZEBEDEE IN THE FLOATer WITH THE HIRED-ones THEY-FROM-CAME BEHIND
 ship hirelings they-came-away after

ΑΥΤΟΥ
 autou
 G846
 pp Gen Sg m
Him

1:21 **ΚΑΙ** **ΕΙΣΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ** **ΕΙΣ** **ΚΑΠΕΡΝΑΟΥΜ** **ΚΑΙ** **ΕΥΘΕΩΣ** **ΤΟΙΣ** **ΣΑΒΒΑΤΙΝ**
 kai eisporouontai eis kapernaoum kai eutheOs tois sabbasin
 G2532 G1531 G1519 G2584 G2532 G2112 G3588 G4521
 Conj vi Pres midD/pasD 3 Pl Prep G1519 Prep G2584 Conj Adv G2112 t_ Dat Pl n n_ Dat Pl n
AND **THEY-ARE-INTO-GOING** **INTO** **CAPERNAUM** **AND** **immediately** **to-THE** **SABBATHS**
 AND THEY-ARE-INTO-GOING INTO CAPERNAUM AND immediately to-THE SABBATHS
 they-are-going-into

21 And they went into Capernaum; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue, and taught.

ΕΙΣΕΛΘΩΝ **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΣΥΝΑΓΩΓΗΝ** **ΕΔΙΔΑΚΚΕΝ**
 eisElthOn eis tEn sunagOgEn edidasken
 G1525 G1519 G3588 G4864 G1321
 vp 2Aor Act Nom Sg m Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f vi Impf Act 3 Sg
INTO-COMING **INTO** **THE** **TOGETHER-LEAD** **He-TAUGHT**
 entering synagogue

1:22 **ΚΑΙ** **ΕΞΕΠΛΗΣΣΟΝΤΟ** **ΕΠΙ** **ΤΗ** **ΔΙΔΑΧΗ** **ΑΥΤΟΥ** **ΗΝ** **ΓΑΡ**
 kai exeplessonto epi tE didachE autou En gar
 G2532 G1605 G1909 G3588 G1322 G846 G2258 G1063
 Conj vi Impf Pas 3 Pl Prep G1909 Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f pp Gen Sg m vi Impf vxx 3 Sg Conj
AND **THEY-were-astonishED** **ON** **THE** **TEACHing** **OF-Him** **He-WAS** **for**
 AND THEY-were-astonishED ON THE TEACHing OF-Him He-WAS for

22 And they were astonished at his doctrine: for he taught them as one that had authority, and not as the scribes.

ΔΙΔΑΚΩΝ **ΑΥΤΟΥΣ** **ΩΣ** **ΕΞΟΥΣΙΑΝ** **ΕΧΩΝ** **ΚΑΙ** **ΟΥΧ** **ΩΣ** **ΟΙ**
 didaskOn autous hOs exousian echOn kai oux hOs hoi
 G1321 G846 G5613 G1849 G2192 G2532 G3756 G5613 G3588
 vp Pres Act Nom Sg m pp Acc Pl m Adv G5613 t_ Nom Pl m
TEACHING **them** **AS** **authority** **HAVING** **AND** **NOT** **AS** **THE**
 TEACHING them AS authority HAVING AND NOT AS THE
 one-having

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙC

grammateis

G1122

n_ Nom Pl m

WRITERS

scribes

1:23 **ΚΑΙ** **ΗΝ** **ΕΝ** **ΤΗ** **CΥΝΑΓΩΓΗ** **ΑΥΤΩΝ** **ΑΝΘΡΩΠΟΣ** **ΕΝ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙ**
 kai En en tE sunagOgE autOn anthrOpos en pneumatI
 G2532 G2258 G1722 G3588 G4864 G846 G444 G1722 G4151
 Conj vi Impf vxx 3 Sg Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f pp Gen Pl m n_ Nom Sg m Prep n_ Dat Sg n
AND **WAS** **IN** **THE** **TOGETHER-LEAD** **OF-them** **human** **IN** **spirit**
 there-was

23 . And there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out,

ΑΚΑΘΑΡΤΩ **ΚΑΙ** **ΑΝΕΚΡΑΞΕΝ**
 akathartO kai anekraxen
 G169 G2532 G349
 a_ Dat Sg n Conj vi Aor Act 3 Sg
UN-clean **AND** **he-UP-CRIES**
 unclean he-cries-out

1:24 **ΛΕΓΩΝ** **ΕΑ** **ΤΙ** **ΗΜΙΝ** **ΚΑΙ** **CΟΙ** **ΙΗΣΟΥ** **ΝΑΖΑΡΗΝΕ** **ΗΛΘΕC**
 legOn ea ti hEmin kai soi iEsou nazarene elthes
 G3004 G1436 G5101 G2254 G2532 G4671 G2424 G3479 G2064
 vp Pres Act Nom Sg m Inj pi Nom Sg n pp 1 Dat Pl Conj pp 2 Dat Sg n_ Voc Sg m n_ Voc Sg m vi 2Aor Act 2 Sg
sayING **HA !** **ANY** **to-US** **AND** **to-YOU** **JESUS** **NAZAREAN !** **YOU-CAME**
 what ? Jesus !

24 Saying, Let [us] alone; what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God.

ΑΠΟΛΕCΑΙ **ΗΜΑC** **ΟΙΔΑ** **CΕ** **ΤΙC** **ΕΙ** **Ο** **ΑΓΙΟC**
 apolesai hEmas oida se tis tis ei ho hagios
 G622 G2248 G1492 G4571 G5101 G1488 G3588 G40
 vn Aor Act pp 1 Acc Pl vi Perf Act 1 Sg pp 2 Acc Sg pi Nom Sg m vi Pres vxx 2 Sg t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m
TO-destroy **US** **I-HAVE-PERCEIVED** **YOU** **ANY** **ARE** **THE** **HOLY-One**
 I-am-aware-of you-are holy-one

ΤΟΥ **ΘΕΟΥ**
 tou theou
 G3588 G2316
 t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
OF-THE **God**

1:25 **ΚΑΙ** **ΕΠΕΤΙΜΗCΕΝ** **ΑΥΤΩ** **Ο** **ΙΗΣΟΥC** **ΛΕΓΩΝ** **ΦΙΜΩΘΗΤΙ** **ΚΑΙ**
 kai epetimEsen autO ho iEsous legOn phimOthEti kai
 G2532 G2008 G846 G3588 G2424 G3004 G5392 G2532
 Conj vi Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m vm Aor Pas 2 Sg Conj
AND **rebukES** **to-him** **THE** **JESUS** **sayING** **BE-BEING-MUZZLED** **AND**
 him THE BE-BEING-MUZZLED AND
 be-you-still !

25 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him.

ΕΞΕΛΘΕ **ΕΞ** **ΑΥΤΟΥ**
 exelthe ex autou
 G1831 G1537 G846
 vm 2Aor Act 2 Sg Prep pp Gen Sg m
BE-OUT-COMING **OUT** **OF-him**
 be-you-coming-out !

1:26 **ΚΑΙ** **CΠΑΡΑΞΑΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΤΟ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΤΟ** **ΑΚΑΘΑΡΤΟΝ** **ΚΑΙ**
 kai sparaxan auton to pneuma to akatharton kai
 G2532 G4682 G846 G3588 G4151 G3588 G169 G2532
 Conj vp Aor Act Nom Sg n pp Acc Sg m t_ Nom Sg n n_ Nom Sg m t_ Nom Sg m a_ Nom Sg n Conj
AND **CONVULSIng** **him** **THE** **spirit** **THE** **UN-clean** **AND**
 unclean

26 And when the unclean spirit had torn him, and cried with a loud voice, he came out of him.

ΚΡΑΞΑΝ **ΦΩΝΗ** **ΜΕΓΑΛΗ** **ΕΞΗΛΘΕΝ** **ΕΞ** **ΑΥΤΟΥ**
 kraxan phOnE megalE exElthen ex autou
 G2896 G5456 G3173 G1831 G1537 G846
 vp Aor Act Nom Sg n n_ Dat Sg f a_ Dat Sg f vi 2Aor Act 3 Sg Prep pp Gen Sg m
CRYIng **to-SOUND** **GREAT** **it-OUT-CAME** **OUT** **OF-him**
 to-voice loud it-came-out

1:27 **ΚΑΙ** **ΕΘΑΜΒΗΘΗCΑΝ** **ΠΑΝΤΕC** **ΩCΤΕ** **CΥΖΗΤΕΙΝ** **ΠΡΟC** **ΑΥΤΟΥC**
 kai ethambEthesan pantes hOste suzEtein pros autous
 G2532 G2284 G3956 G5620 G4802 G4314 G846
 Conj vi Aor Pas 3 Pl a_ Nom Pl m Conj vn Pres Act Prep pp Acc Pl m
AND **WERE-AWED** **ALL** **AS-BESIDES** **TO-BE-TOGETHER-SEEKING** **TOWARD** **them**
 themselves

27 And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What thing is this? what new doctrine [is] this? for with authority commandeth he even the unclean spirits, and they do obey him.

ΛΕΓΟΝΤΑC **ΤΙ** **ΕCΤΙΝ** **ΤΟΥΤΟ** **ΤΙC** **Η** **ΔΙΔΑΧΗ** **Η** **ΚΑΙΝΗ**
 legontas ti estin touto tis hE didachE hE kainE
 G3004 G5101 G2076 G5124 G5101 G3588 G1322 G3588 G2537
 vp Pres Act Acc Pl m pi Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg pd Nom Sg n pi Nom Sg m t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f t_ Nom Sg f a_ Nom Sg f
sayING **ANY** **IS** **this** **ANY** **THE** **TEACHIng** **THE** **NEW**
 what ?

ΑΥΤΗ **ΟΤΙ** **ΚΑΤ** **ΕΞΟΥCΙΑΝ** **ΚΑΙ** **ΤΟΙC** **ΠΝΕΥΜΑCΙΝ** **ΤΟΙC** **ΑΚΑΘΑΡΤΟΙC**
 autE hoti kat exousian kai tois pneumasin tois akathartois
 G3778 G3754 G2596 G1849 G2532 G3588 G4151 G3588 G169
 pd Nom Sg f Conj Prep n_ Acc Sg f Conj t_ Dat Pl n n_ Dat Pl n t_ Dat Pl n a_ Dat Pl n
this **that** **according-to** **authority** **AND** **to-THE** **spirits** **THE** **UN-clean**
 also the UN-clean unclean

ΕΠΙΤΑΧΣΕΙ ΚΑΙ ΥΠΑΚΟΥΟΥΣΙΝ ΑΥΤΩ
 epitassei kai hupakouousin autO
 G2004 G2532 G5219 G846
 vi Pres Act 3 Sg Conj vi Pres Act 3 Pl pp Dat Sg m
 He-IS-enjoinING AND THEY-ARE-obeyING to-Him
 him

1:28 **ΕΞΗΛΘΕΝ ΔΕ Η ΔΟΚΗ ΑΥΤΟΥ ΕΥΘΥΣ ΕΙΣ ΟΛΗΝ ΤΗΝ**
 exElthen de hE aKOH autou euthus eis holEn tEn
 G1831 G1161 G3588 G189 G846 G2117 G1519 G3650 G3588
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f pp Gen Sg m Adv Prep a_ Acc Sg f t_ Acc Sg f
 OUT-CAME YET THE HEARING OF-Him straightway INTO WHOLE THE
 came-out tidings

28 And immediately his fame spread abroad throughout all the region round about Galilee.

ΠΕΡΙΧΩΡΟΝ ΤΗΣ ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ
 perichOron tEs galilaias
 G4066 G3588 G1056
 a_ Acc Sg f t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f
 ABOUT-SPACE OF-THE GALILEE
 country-about

1:29 **ΚΑΙ ΕΥΘΕΩΣ ΕΚ ΤΗΣ ΣΥΝΑΓΩΓΗΣ ΕΞΕΛΘΟΝΤΕΣ ΗΛΘΟΝ ΕΙΣ ΤΗΝ**
 kai eutheOs ek tEs sunagOgEs exelthontes Elthon eis tEn
 G2532 G2112 G1537 G3588 G4864 G1831 G2064 G1519 G3588
 Conj Adv Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f vp 2Aor Act Nom Pl m vi 2Aor Act 3 Pl Prep t_ Acc Sg f
 AND immediately OUT OF-THE TOGETHER-LEAD OUT-COMING THEY-CAME INTO THE
 synagogue coming-out

29 . And forthwith, when they were come out of the synagogue, they entered into the house of Simon and Andrew, with James and John.

ΟΙΚΙΑΝ ΣΙΜΩΝΟΣ ΚΑΙ ΑΝΔΡΕΟΥ ΜΕΤΑ ΙΑΚΩΒΟΥ ΚΑΙ ΙΩΑΝΝΟΥ
 oikian simOnos kai andreou meta iakObou kai iOannou
 G3614 G4613 G2532 G406 G3326 G2385 G2532 G2491
 n_ Acc Sg f n_ Gen Sg m Conj n_ Gen Sg m Prep n_ Gen Sg m Conj n_ Gen Sg m
 HOME OF-SIMON AND ANDREW WITH JACOBUS AND JOHN
 James

1:30 **Η ΔΕ ΠΕΝΘΕΡΑ ΣΙΜΩΝΟΣ ΚΑΤΕΚΕΙΤΟ ΠΥΡΕΣΣΟΥΣΑ ΚΑΙ ΕΥΘΕΩΣ**
 hE de penthera simOnos katekeito puressousa kai eutheOs
 G3588 G1161 G3994 G4613 G2621 G4445 G2532 G2112
 t_ Nom Sg f Conj n_ Nom Sg f n_ Gen Sg m vi Impf midD/pasD 3 Sg vp Pres Act Nom Sg f Conj Adv
 THE YET mother-IN-LAW OF-SIMON was-DOWN-LAID was-laid-down belNG-feverish AND immediately

30 But Simon's wife's mother lay sick of a fever, and anon they tell him of her.

ΛΕΓΟΥΣΙΝ ΑΥΤΩ ΠΕΡΙ ΑΥΤΗΣ
 legousin autO peri autEs
 G3004 G846 G4012 G846
 vi Pres Act 3 Pl pp Dat Sg m Prep pp Gen Sg f
 THEY-ARE-sayING to-Him ABOUT her
 they-are-telling him

1:31 **ΚΑΙ ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ ΗΓΕΙΡΕΝ ΑΥΤΗΝ ΚΡΑΤΗΣΑΣ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΣ ΑΥΤΗΣ**
 kai proselthOn hgeiren autEn kratEsas tEs cheiros autEs
 G2532 G4334 G1453 G846 G2902 G2902 G3588 G5495 G846
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg pp Acc Sg f vp Aor Act Nom Sg m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pp Gen Sg f
 AND TOWARD-COMING He-ROUSES her HOLDing OF-THE HAND OF-her
 approaching

31 And he came and took her by the hand, and lifted her up; and immediately the fever left her, and she ministered unto them.

ΚΑΙ ΑΦΗΚΕΝ ΑΥΤΗΝ Ο ΠΥΡΕΤΟΣ ΕΥΘΕΩΣ ΚΑΙ ΔΙΗΚΟΝΕΙ ΑΥΤΟΙΣ
 kai aphEken autEn ho puretos eutheOs kai diEkonei autois
 G2532 G863 G846 G3588 G4446 G2112 G2532 G1247 G846
 Conj vi Aor Act 3 Sg pp Acc Sg f t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Adv Conj vi Impf Act 3 Sg pp Dat Pl m
 AND FROM-LETS her THE fever immediately AND she-THRU-SERVED to-them
 leaves them

1:32 **ΟΥΙΑΣ ΔΕ ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ ΟΤΕ ΕΔΥ Ο ΗΛΙΟΣ ΕΦΕΡΟΝ**
 opsias de genomenEs ote edu ho hElios epheron
 G3798 G1161 G1096 G3753 G1416 G3588 G2246 G5342
 a_ Gen Sg f Conj vp 2Aor midD Gen Sg f Adv vi 2Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vi Impf Act 3 Pl
 OF-evening YET BECOMING when SLIPPED THE SUN THEY-CARRIED
 they-brought

32 And at even, when the sun did set, they brought unto him all that were diseased, and them that were possessed with devils.

ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ ΠΑΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΚΑΚΩΣ ΕΧΟΝΤΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΥΣ
 pros auton pantas tous kakOws echontas kai tous daimonizomenous
 G4314 G846 G3956 G3588 G2560 G2192 G2532 G3588 G1139
 Prep pp Acc Sg m a_ Acc Pl m t_ Acc Pl m Adv vp Pres Act Acc Pl m Conj t_ Acc Pl m vp Pres midD/pasD Acc Pl m
 TOWARD Him ALL THE-ones EVILly HAVING AND THE ones-belNG-demonizED
 the-ones illness

1:33 **ΚΑΙ Η ΠΟΛΙΣ ΟΛΗ ΕΠΙΣΥΝΗΓΜΕΝΗ ΗΝ ΠΡΟΣ ΤΗΝ**
 kai hE polis holE episunEgmenE hn pros tEn
 G2532 G3588 G4172 G3650 G1996 G2258 G4314 G3588
 Conj t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f a_ Nom Sg f vp Perf Pas Nom Sg f vi Impf vxx 3 Sg Prep t_ Acc Sg f
 AND THE city WHOLE HAVING-been-ON-TOGETHER-LED WAS TOWARD THE
 having-been-assembled

33 And all the city was gathered together at the door.

ΘΥΡΑΝ
 thuran
 G2374
 n_ Acc Sg f
 DOOR

1:34 **ΚΑΙ** **ΕΘΕΡΑΠΕΥΣΕΝ** **ΠΟΛΛΟΥΣ** **ΚΑΚΩΣ** **ΕΧΟΝΤΑΣ** **ΠΟΙΚΙΛΑΙΣ** **ΝΟΣΟΙΣ** **ΚΑΙ**
 kai etherapeusen pollous kakos echontas poikilais nosois kai
 G2532 G2323 G4183 G2560 G2192 G4164 G3554 G2532
 Conj vi Aor Act 3 Sg a_Acc Pl m Adv vp Pres Act Acc Pl m a_Dat Pl f n_Dat Pl f Conj
AND **He-cuRES** **MANY** **EVILly** **HAVING** **to-VARIOUS** **DISEASES** **AND**
 many-ones illness

34 And he healed many that were sick of divers diseases, and cast out many devils; and suffered not the devils to speak, because they knew him.

ΔΑΙΜΟΝΙΑ **ΠΟΛΛΑ** **ΕΞΕΒΑΛΕΝ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΗΦΙΕΝ** **ΛΑΛΕΙΝ** **ΤΑ** **ΔΑΙΜΟΝΙΑ** **ΟΤΙ**
 daimonia polla exebalen kai ouk ephien lalein ta daimonia hoti
 G1140 G4183 G1544 G2532 G3756 G863 G2980 G3588 G1140 G3754
 n_Acc Pl n a_Acc Pl n vi 2Aor Act 3 Sg Conj Part Neg vi Impf Act 3 Sg vn Pres Act t_Acc Pl n n_Acc Pl n Conj
demons **MANY** **He-OUT-CAST** **AND** **NOT** **He-FROM-LET** **TO-BE-TALKING** **THE** **demons** **that**
 he-cast-out he-let to-be-speaking

ΗΔΕΙΣΑΝ **ΑΥΤΟΝ**
 edeisan auton
 G1492 G846
 vi Plup Act 3 Pl pp Acc Sg m
THEY-HAD-PERCEIVED **Him**
 they-were-aware-of

1:35 **ΚΑΙ** **ΠΡΩΙ** **ΕΝΝΥΧΟΝ** **ΛΙΑΝ** **ΔΝΑΚΤΑΣ** **ΕΞΗΛΘΕΝ** **ΚΑΙ** **ΑΠΗΛΘΕΝ** **ΕΙΣ**
 kai prOI ennychon lian anastas exelthen kai apElthen eis
 G2532 G4404 G1773 G3029 G450 G1831 G2532 G565 G1519
 Conj Adv Adv Adv vp 2Aor Act Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg Conj vi 2Aor Act 3 Sg Prep
AND **morning** **IN-NIGHT** **VERY** **UP-STANDIng** **He-OUT-CAME** **AND** **FROM-CAME** **INTO**
 in-the-morning IN-NIGHT rising he-came-out came-away

35 And in the morning, rising up a great while before day, he went out, and departed into a solitary place, and there prayed.

ΕΡΗΜΟΝ **ΤΟΠΟΝ** **ΚΑΚΕΙ** **ΠΡΟΧΥΧΕΤΟ**
 erEmon topon kakei prosEucheto
 G2048 G5117 G2546 G4336
 a_Acc Sg m n_Acc Sg m Adv Con vi Impf midD/pasD 3 Sg
DESOLATE **PLACE** **AND-there** **He-prayED**

1:36 **ΚΑΙ** **ΚΑΤΕΔΙΩΞΑΝ** **ΑΥΤΟΝ** **Ο** **ΣΙΜΩΝ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΜΕΤ** **ΑΥΤΟΥ**
 kai katediOxan auton ho simOn kai hoi met autou
 G2532 G2614 G846 G3588 G4613 G2532 G3588 G3326 G846
 Conj vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m Conj t_Nom Pl m Prep pp Gen Sg m
AND **DOWN-CHASE** **Him** **THE** **SIMON** **AND** **THE-ones** **WITH** **him**
 trail the-ones

36 And Simon and they that were with him followed after him.

1:37 **ΚΑΙ** **ΕΥΡΟΝΤΕΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΛΕΓΟΥΣΙΝ** **ΑΥΤΩ** **ΟΤΙ** **ΠΑΝΤΕΣ** **ΖΗΤΟΥΣΙΝ**
 kai eurontes auton legousin autO hoti pantes zEtousin
 G2532 G2147 G846 G3004 G846 G3754 G3956 G2212
 Conj vp 2Aor Act Nom Pl m pp Acc Sg m vi Pres Act 3 Pl pp Dat Sg m Conj a_Nom Pl m vi Pres Act 3 Pl
AND **FINDING** **Him** **THEY-ARE-sayING** **to-Him** **that** **ALL** **ARE-SEEKING**
 are-saying

37 And when they had found him, they said unto him, All [men] seek for thee.

ΣΕ
 se
 G4571
 pp 2 Acc Sg
YOU

1:38 **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΑΓΩΜΕΝ** **ΕΙΣ** **ΤΑΣ** **ΕΧΟΜΕΝΑΣ** **ΚΩΜΟΠΟΛΕΙΣ**
 kai legei autois agOmen eis tas echomenas kOmpoleis
 G2532 G3004 G846 G71 G1519 G3588 G2192 G2969
 Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m vs Pres Act 1 Pl Prep t_Acc Pl f vp Pres Pas Acc Pl f n_Acc Pl f
AND **He-IS-sayING** **to-them** **WE-MAY-BE-LEADING** **INTO** **THE** **HAVING** **VILLAGE-cities**
 we-may-be-going INTO THE HAVING next towns

38 And he said unto them, Let us go into the next towns, that I may preach there also: for therefore came I forth.

ΙΝΑ **ΚΑΚΕΙ** **ΚΗΡΥΣΩ** **ΕΙΣ** **ΤΟΥΤΟ** **ΓΑΡ** **ΕΞΕΛΗΛΥΘΑ**
 hina kakei kEruxO eis touto gar exelElutha
 G2443 G2546 G2784 G1519 G5124 G1063 G1831
 Conj Adv Con vs Aor Act 1 Sg Prep pd Acc Sg n Conj vi Perf Act 1 Sg
THAT **AND-there** **I-SHOULD-BE-PROCLAIMING** **INTO** **this** **for** **I-HAVE-OUT-COME**
 I-should-be-heralding INTO this for I-have-come-out

1:39 **ΚΑΙ** **ΗΝ** **ΚΗΡΥΣΣΩΝ** **ΕΝ** **ΤΑΙΣ** **ΣΥΝΑΓΩΓΑΙΣ** **ΑΥΤΩΝ** **ΕΙΣ** **ΟΛΗΝ**
 kai en kErussOn en tais sunagOgais autOn eis holEn
 G2532 G2258 G2784 G1722 G3588 G4864 G846 G1519 G3650
 Conj vi Impf vxx 3 Sg vp Pres Act Nom Sg m Prep t_Dat Pl f n_Dat Pl f pp Gen Pl m Prep a_Acc Sg f
AND **He-WAS** **PROCLAIMING** **IN** **THE** **TOGETHER-LEADS** **OF-them** **INTO** **WHOLE**
 heralding IN THE TOGETHER-LEADS synagogues

39 And he preached in their synagogues throughout all Galilee, and cast out devils.

ΤΗΝ **ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΔΑΙΜΟΝΙΑ** **ΕΚΒΑΛΛΩΝ**
 tEn galilaian kai ta daimonia ekballOn
 G3588 G1056 G2532 G3588 G1140 G1544
 t_Acc Sg f n_Acc Sg f Conj t_Acc Pl n n_Acc Pl n vp Pres Act Nom Sg m
THE **GALILEE** **AND** **THE** **demons** **OUT-CASTING**
 casting-out

1:40 **ΚΑΙ** **ΕΡΧΕΤΑΙ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΛΕΠΡΟΣ** **ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΙ**
 kai erchetai pros auton lepros parakalOn auton kai
 G2532 G2064 G4314 G846 G3015 G3870 G846 G4314 G2532
 Conj vi Pres midD/pasD 3 Sg Prep pp Acc Sg m a_Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m pp Acc Sg m Conj
AND **IS-COMING** **TOWARD** **Him** **leper** **BESIDE-CALLING** **Him** **AND**
 entreating

40 . And there came a leper to him, beseeching him, and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean.

ΓΟΝΥΠΕΤΩΝ gonupetOn G1120 vp Pres Act Nom Sg m KNEE-FALLING falling-on-his-knees	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him to-him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΛΕΓΩΝ legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m sayING	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΕΑΝ ean G1437 Cond IF-EVER	ΘΕΛΗΣ thelEs G2309 vs Pres Act 2 Sg YOU-MAY-BE-WILLING
---	--	--	---	---	--	--	--

ΔΥΝΑΣΑΙ dunasai G1410 vi Pres midD/pasD 2 Sg YOU-ARE-ABLE you-can	ΜΕ me G3165 pp 1 Acc Sg ME	ΚΑΘΑΡΙΣΑΙ katharisai G2511 vn Aor Act TO-cleanse
--	--	--

1:41 Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΙΗΣΟΥΣ iEsous G2424 n_Nom Sg m JESUS	ΣΠΛΑΓΧΝΙΣΘΕΙΣ splughnistheis G4697 vp Aor pasD Nom Sg m BEING-compassionATED being-moved-with-compassion	ΕΚΤΕΙΝΑΣ ekteinas G1614 vp Aor Act Nom Sg f OUT-STRETCHing stretching-out	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE	ΧΕΙΡΑ cheira G5495 n_Acc Sg f HAND
--	--	--	---	--	--	--

41 And Jesus, moved with compassion, put forth [his] hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou clean.

ΗΨΑΤΟ hEpsato G680 vi Aor midD 3 Sg TOUCHES	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-sayING	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him	ΘΕΛΩ thelO G2309 vi Pres Act 1 Sg I-AM-WILLING	ΚΑΘΑΡΙΣΘΗΤΙ katharisthEti G2511 vm Aor Pas 2 Sg BE-BEING-cleansED be-you-being-cleansed !
---	--	--	--	---	--	--

1:42 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΙΠΟΝΤΟΣ eipontos G2036 vp Aor Act Gen Sg m OF-sayING	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΕΥΘΕΩΣ eutheOs G2112 Adv immediately	ΑΠΗΛΘΕΝ apEithen G565 vi 2Aor Act 3 Sg FROM-CAME came-away	ΑΠ ap G575 Prep FROM	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m him	Η hE G3588 t_Nom Sg f THE	ΛΕΠΡΑ lepra G3014 n_Nom Sg f leprosy
---	---	---	--	---	--	--	---	--

42 And as soon as he had spoken, immediately the leprosy departed from him, and he was cleansed.

ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΚΑΘΑΡΙΣΘΗ ekatharisthE G2511 vi Aor Pas 3 Sg he-IS-cleansED
--	--

1:43 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΜΒΡΙΜΗΣΑΜΕΝΟΣ embrimEsamenos G1690 vp Aor midD Nom Sg m IN-THUNDERing muttering	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him	ΕΥΘΕΩΣ eutheOs G2112 Adv immediately	ΕΞΕΒΑΛΕΝ exebalen G1544 vi 2Aor Act 3 Sg He-OUT-CAST he-cast-out	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him
---	---	---	--	---	--

43 And he straitly charged him, and forthwith sent him away;

1:44 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg He-IS-sayING is-saying	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him	ΟΡΑ hora G3708 vm Pres Act 2 Sg BE-SEEING be-you-seeing !	ΜΗΔΕΝΙ mEdeni G3367 a_Dat Sg m to-NO-YET-ONE to-anyone	ΜΗΔΕΝ mEden G3367 a_Acc Sg n NO-YET-ONE nothing	ΕΙΠΗΣ eipEs G2036 vs 2Aor Act 2 Sg YOU-MAY-BE-sayING	ΑΛΛ all G235 Conj but
---	--	---	--	---	--	--	---

44 And saith unto him, See thou say nothing to any man: but go thy way, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing those things which Moses commanded, for a testimony unto them.

ΥΠΑΓΕ hupage G5217 vm Pres Act 2 Sg BE-UNDER-LEADING be-you-going-away !	ΣΕΑΥΤΟΝ seauton G4572 pf 2 Acc Sg m YOURself	ΔΕΙΞΟΝ deixon G1166 vm Aor Act 2 Sg SHOW show-you !	ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg m to-THE	ΙΕΡΕΙ hierEi G2409 n_Dat Sg m SACRED-one priest	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΡΟΣΕΝΕΓΚΕ prosenegke G4374 vm 2Aor Act 2 Sg TOWARD-CARRY-YOU bring-you !	ΠΕΡΙ peri G4012 Prep ABOUT concerning
---	--	--	---	--	--	--	--

ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m THE	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ katharismou G2512 n_Gen Sg m cleansing	ΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	Α ha G3739 pr Acc Pl n WHICH which ^(P)	ΠΡΟΣΕΤΑΞΕΝ prosetaxen G4367 vi Aor Act 3 Sg TOWARD-SETS bids	ΜΩΥΣΗ mOsEs G3475 n_Nom Sg m MOSES	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ marturion G3142 n_Acc Sg n witness testimony	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them
--	---	---	--	---	--	---	---	--

1:45 Ο ho G3588 t_Nom Sg m THE-one the	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΞΕΛΘΩΝ exelthOn G1831 vp 2Aor Act Nom Sg m OUT-COMING coming-out	ΗΡΞΑΤΟ Erxato G756 vi Aor midD 3 Sg he-begins	ΚΗΡΥΣΣΕΙΝ kErussein G2784 vn Pres Act TO-BE-PROCLAIMING to-be-heralding	ΠΟΛΛΑ polla G4183 a_Acc Pl n much	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
---	--	--	---	--	---	--

45 But he went out, and began to publish [it] much, and to blaze abroad the matter, insomuch that Jesus could no more openly enter into the city, but was without in desert places: and they came to him from every quarter.

ΔΙΑΦΗΜΙΖΕΙΝ diaphEmizein G1310 vn Pres Act TO-BE-THRU-AVERRIZing to-be-blazing-abroad	ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m THE	ΛΟΓΟΝ logon G3056 n_Acc Sg m saying word	ΩΣΤΕ hOste G5620 Conj AS-BESIDES so-that	ΜΗΚΕΤΙ mEketi G3371 Adv NO-NOT-STILL by-no-means-longer	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m Him	ΔΥΝΑΣΘΑΙ dunasthai G1410 vn Pres midD/pasD TO-BE-enABLED
--	--	---	---	--	--	--

ΦΑΝΕΡΩΣ phanerOs G5320 Adv APPEARly manifestly	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΠΟΛΙΝ polin G4172 n_Acc Sg f city	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ eiselthein G1525 vn 2Aor Act TO-BE-INTO-COMING to-be-entering	ΑΛΛ all G235 Conj but	ΕΞΩ exO G1854 Adv OUT outside	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΕΡΗΜΟΙΣ erEmois G2048 a_Dat Pl m DESOLATE	ΤΟΠΟΙΣ topois G5117 n_Dat Pl m PLACES	ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg WAS
---	---	---	--	---	--	---	---	---	--

ΚΑΙ	ΗΡΧΟΝΤΟ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ	ΠΑΝΤΑΧΘΕΝ
kai	Erchonto	pros	auton	pantachothēn
G2532	G2064	G4314	G846	G3836
Conj	vi Impf midD/pasD 3 Pl	Prep	pp Acc Sg m	Adv
AND	THEY-CAME	TOWARD	Him	EVERY-SOIL-PLACE
				from-everywhere